





Seccion na Papiamentu

SITUACION MUNDIAL

Posicion di tropa aliadonan na Korea ta critica. Forzanan Chino ta baliando drenta aden y ta forzando aliadonan parras cu gran rapidez.

americano pa arma Aleman. Segun e posicion americana nan por traha un forza arma aleman bon y perfectamente arma pa nan defensa di nan mes territorio.

Den un conflicto actual aleman nan por haci nada pa nan nacion es decir pa e parti oeste. Slenshargeninan tin militar di primer categoria.

Awor pasonan por worde haci pa formacion di un exercito europeo bao di un ministro di defenza y un jefe central.

NOTICIANAN DI INTERES LOCAL

San Nicolas a BISHITA ARUBA TROBE Nos ta spera cu e bonita fiesta di San Nicolas nunca mester bai perdi den nos mundo materialista.

E clubnan di servicio Rotary y Lions a presta nan ayudo tambe.

Na Schoolnan a santu bienhechor a pasa y tambe na clubnan particular. Na cantina di polizan di San Nicolas el a duna un interesante bishita.

Tur caminda cu hende pasa nan ta alaba e bon trabao di e bon amigo di meuchanan, cu a pasa agradabel y ta conseru cu nan presentnan.

Defensa di Antillas DEN MAN DI MARINIERS Ministro di Guerra na Holanda Jacob a duna na prensa un informe cu a worde decidi di pone defenza di Antillas y Suriname den man di cur-

po di marinieronan. E prome division di marinieronan ta sali for di Holanda dia 15 di december cu Boston, y pronto nan lo yega aki. Cu yegada di marinieronan lo tin turca mas pa tropanan di infanteria holandes na Aruba ni na Corsow, asina ta cu nan lo worde retina hack na Holanda.

CAMBIO DEN COMANDO DI MARINA

Dia 14 di December Coronel Merens lo duna su despedida di base naval na Corsow, y lo pasa mando na su sucesor Coronel Hessing, cu a yega caha. Coronel Merens cu tin un estudio di servicio cu ta zona manera un campana ya a sirbi na Corsow na aña 1932, luego e tabata comandante di varios torpedero na India.

SR. TUIJEHUT TA RETIRA CU PENSIJON

Siman pasa tabatin na oficina di DOW un reunion di despedida pa Sr. Tuijehut, popular empleado di e departamento di obras publicas, kien a retira cu pensioen for di servicio di gobierno di Antillas holandes.

Na e Club Surinam di San Nicolas tambe el a traha durante construcion di nan clubhuis, zual construcion tabata bao di su supervision habil. Nos ta duna na e poular amiente- naar aki nos despedida cordial, sperando bida un bon futuro.

Na e Club Surinam di San Nicolas tambe el a traha durante construcion di nan clubhuis, zual construcion tabata bao di su supervision habil. Nos ta duna na e poular amiente- naar aki nos despedida cordial, sperando bida un bon futuro.

Ons Sportoverzicht door de Tukker

Daar Helios wiil aan de laatste tijd heersende Plusvius oplegde en zij dientengevolge zijn goude straten weer over de velden dreef, konden onze sportlieden hinnen harten weder ophalen en zij hebben dat gedaan.

De finale van deze serie baseballwedstrijden vond Zondagmiddag plaats en wel tussen BABY RUD en DODGERS. Het is een faire en harde strijd geworden waarvan het talrijke publiek met volle teugen genoten heeft.

En thans gaan wij een kijkje nemen op de voetbalvelden waar het brune monster er weer lustig op los rolt. Daar de Aruba Voetbalbond even als vroeger jaren weder knockout-wedstrijden heeft georganiseerd zal de voetbal ook nu de competitie achter de rug is, blijven rollen.

Zondagmiddag zag Lafama kans het jeugdige Arsenal met 6-1 te verslaan waardoor Lafama de volgende wedstrijd deed zich een ongeval voor waarbij een der Lafamaspelers ten gevolge van een spijker in de schoen van een tegenstander een bloedende wonde aan zijn linkerbeen bekam.

ter Trappenberg werd geleid, had een sportief verloop. De strijd tussen Dakota en Excelsior eindigde in een 2-2 gelijkspel. Beide ploegen deden niets voor elkaar onder.

Na een sportieve strijd werd de vriendschappelijke wedstrijd tussen de Junioren van Lafama en Don Bosco door eerstgenoemde met 3-0 gewonnen. De Savoncijenen hebben hierdoor getoond dat het kampioenschap ten volle waard zijn.

Zo wij mochten vernemen zal er Zondag 17 December 1950 in het Wilhelminasportpark een Sportdag worden gehouden. Om 10 uur in de voormiddag zullen twee van de sterkste Arubaanse baseballploegen de strijd tegen elkaar aanbinden.

Na deze wedstrijden zullen de kampioenschepers worden uitgereikt aan de afdelingskampioenen. Allen dus Zondag naar het Wilhelminasportpark! De Sportvereniging Don Bosco heeft het plan opgevat om met de Kerstdagen een bezoek aan Curaçao te brengen.

DR. HARTOG EN DE KATH. ENC. Naar wij vernemen werd onze stadgenoot dr. J. Hartog aangezocht om het Antilliaanse pers- en bibliothekwezen in de Katholieke Encyclopedie te beschrijven. Zoals men weet zit dr. Hartog ook in het Curatorium van de nieuwe Antilliaanse encyclopedie.

Per 1 Februari 1951 te huur KANTOORRUIMTEN Aan de Nassaustraat 25 te Oranjestad te bevrangen Aruba Trustkantoor Nassaustraat 90

Be as good a driver as you think you are

AANBESTEDING De Commissie van Administratie voor het Huis van Bewaring „Dakota“ op het eiland Aruba; zal op 29 December 1950 worden ingeleverd bij de Hoofdgevangenisopzichter-Cipier van het Huis van Bewaring „Dakota“ Aruba, bij wie de voorwaarden van levering ter inzage liggen en ook verdere inlichtingen te bekomen zijn.

De inschrijvingsbiljetten, op zegel, kunnen uiterlijk tot 27 December 1950 worden ingeleverd bij de Hoofdgevangenisopzichter-Cipier van het Huis van Bewaring „Dakota“ Aruba, bij wie de voorwaarden van levering ter inzage liggen en ook verdere inlichtingen te bekomen zijn.

Don't say beer ... Say Bud because BUD means BUDWEISER, the world's most famous beer. The distinctive, delicious taste of BUD has made millions of people say, "There's nothing like it... absolutely nothing!"

Per 1 December geopend ARUBA'S EERSTE BABY-SHOP Wilhelminastraat 12 A (naast Paris-Restaurant) Alles voor Uw baby in één winkel!

KORTING 8 pCt. (ACHT) op alle Retail inkopen gedurende de periode van 25 Nov. t/m 16 Dec. 1950

Wij vervoeren alles voor U! Zorgen voor inklinkingen enz. Expeditiebedrijf Officina Maritima G. T. VOS Telefoon 1622 Oranjestad

KOOPT ALTIJD 1 lb. blik Fl. 1,25 2 1/2 lb. blik Fl. 2,75 5 lb. blik Fl. 5,25

LUZ ELECTRICO of pa haer eualkiero otro servicio o trabao electrico-técnico, YAMA: „ELINCO“ (ELECTRICAL INSTALLATION CO) TEL. 1364

GUARANTEED FLUFFY RICE Uncle Ben's CONVERTED LONG GRAIN Agente: E. en G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

AANBESTEDING De Directeur van Openbare Werken zal op Vrijdag 22 December 1950, des voormiddags te 11 uur, ten kantore van D.O.W. Aruba in het openbaar aanbesteden: BESTEK No. 118. Het bouwen van een keuringslokaal te St. Nicolaas, Aruba.

THE QUICK & EASY SHINE! SELF-POLISHING BRASS POLISH LIQUID WAX SHOE POLISH BLACK, BROWN, TAN, BLUE, OAKWOOD Agents: E. & G. Martijn Aruba Ltd.

Ed. H. Ragnath Mainstreet SAN NICOLAS Eigen atelier voor het vervaardigen, vakkundig REPAREREN en GRAVEREN van allerlei: Gouden- en Zilverer Sieraden

Band Box Dry-Cleaners Best equipped cleaners on the Island Call Phone 5039, San Nicolas We pick up and deliver, no extra charge

The General Store Hendrikstraat 1 — Oranjestad Photostandaards Portretrijzen Keukenspijgels Tafelcamp-luidspreker Vliegende Schotels Nachten en bedlampjes Elektrisch Massage apparaat Pys- en Halfraster Radio's Pyc ontz. enz. C. L. JULIAO

Alleen verkrijgbaar bij: NIC. HABIBE Jr. Nassaustraat - Oranjestad

For Cristmas is an art-photo from your Children, or from Father or Mother a welcome present Art-Photography Jan Bonke Kruisstraat 2, Phone 1260 Open on SUNDAY: from 9.30 till 1 o'clock



Wimco SAN NICOLAS

BIOSCOOP-PROGRAMMA

van Zaterdag 16 December tot en met Vrijdag 22 December

Table with 7 columns: DE VEER Oranjestad, DECEMBER 1950, RIALTO Oranjestad, CINELANDIA San Nicolas, PRINCIPAL San Nicolas, AURORA Santa Cruz, SAVANETA Savaneta. Rows represent dates from Saturday 16th to Friday 22nd with movie titles and showtimes.

HANDELSCOMMISSARIS OP ARUBA
De heer Jonker, handelscommissaris van Nederland, bracht een bezoek van enkele dagen aan Aruba. De heer Jonker nam het contact op met verschillende zaken en gouvernementsinstellingen ter plaatse.

ECURY TERUG UIT EUROPA
Dezer dagen keerden de heer en mevrouw Ecury, die een pelgrimstocht naar Rome maakten, terug te Ecury vertoefden ook enige tijd in Nederland.

DE KWESTIE IRIAN
Formele besprekingen over Nederlands en Indonesisch standpunt
's GRAVENHAGE, 12 Dec.: De vergadering heeft beide delegaties aanleiding gegeven om opnieuw een ernstige poging te doen om tot resultaten te komen, aldus zeldre Mohammed Koeman op afluop van de Nieuw Guinea-conferentie. Het communiqué, verstrekt na de vergadering, luidt: De voorzitter der Indonesische delegatie heeft op de derde plenaire informele bijeenkomst van

hedenmiddag, in antwoord op de Nederlandse nota, welke Vrijdag werd overhandigd, een nadere uiteenzetting gegeven van het Indonesisch standpunt. De voorzitter van de Nederlandse delegatie heeft verklaard zich het recht voor te behouden hierop ook namens de Nederlandse delegatie schriftelijk te antwoorden. Intussen hebben de beide delegaties besluiten haar wederzijdse standpunten aan een verdere formele besprekking te onderwerpen en na te gaan in hoeverre de mogelijkheid tot overbrugging bestaat. Deze besprekking zal plaats hebben Dinsdagmiddag 15 uur 'n.d. tijd. (ANP)

PETER FRASER OVERLEDEN
WELLINGTON, 12 Dec.: — Peter Fraser, de premier van Nieuw-Zeeland tot de vorige algemene verkiezingen, waarbij hij verslagen werd, is heden op 66-jarige leeftijd overleden. (R/ANP)

SURINAAMSE DELEGATIE ONTMOET MINISTER VAN MAARSEVEEN
's GRAVENHAGE, 12 Dec.: Vandaag ontmoeten de leden van de Surinaamse delegatie minister Van Maarseveen voor een eerste bespreking. (ANP)

BERTHA HERTOOGH NAAR NEDERLAND
SINGAPORE, 12 Dec.: Het Openbaarrecht heeft het beroep tegen uitvoering van het vonnis inzake Bertha Hertogh verworpen, hetgeen betekent, dat Bertha onmiddellijk met haar moeder naar Nederland mag. Het Hof besloot hierop, omdat de Nederlandse consul-generaal op zich zelf Bertha voor de Engelse ambassade te leiden, opdat zij kan beschikken, of zij in Europa of Azië wil wonen. Moest zij Azië kiezen, dan zou de Nederlandse regering haar terugkeer regelen, aldus de consul-generaal, die een horgens aanbod als zekerheidsstelling. Deze werd door het Hof bepaald op 7500 Maleische dollars, hetgeen 9.300 Nederlandse guldens is. (R/ANP)

BERTHA HERTOOGH PER K.L.M. VERTROKKEN
SINGAPORE, 13 Dec.: Het aantal doden bij de onlusten te Singapore is thans gestegen tot 12 en bijna 200 gewonden. Bertha Hertogh en haar moeder zijn gisterenmorgen per K.L.M.-vliegtuig naar Nederland vertrokken. (R/ANP)

Adverteert in de 'Arubaanse Courant'